

# CLEAR STREAM

Standventilator  
Floor Fan  
Ventilador de pie  
Ventilateur sur pied  
Ventola con supporto

10032345



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCO  
TINGCOMFO  
COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCO  
TINGCOMFO

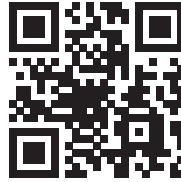
**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Reinigung und Pflege 4  
 Geräteübersicht 5  
 Zusammenbau 6  
 Bedienung 7  
 Hinweise zur Entsorgung 8  
 Hersteller & Importeur (UK) 8

English 8  
 Español 13  
 Français 18  
 Italiano 23

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10032345
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	26 W

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Achten Sie darauf, dass alle elektrischen Anschlüsse trocken und sauber sind.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Stelle Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenem Feuer, Wasser oder leicht entzündlichen Gegenständen oder Stoffen.
- Benutzen Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern nur unter Aufsicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund, bevor Sie es benutzen.
- Falls Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.

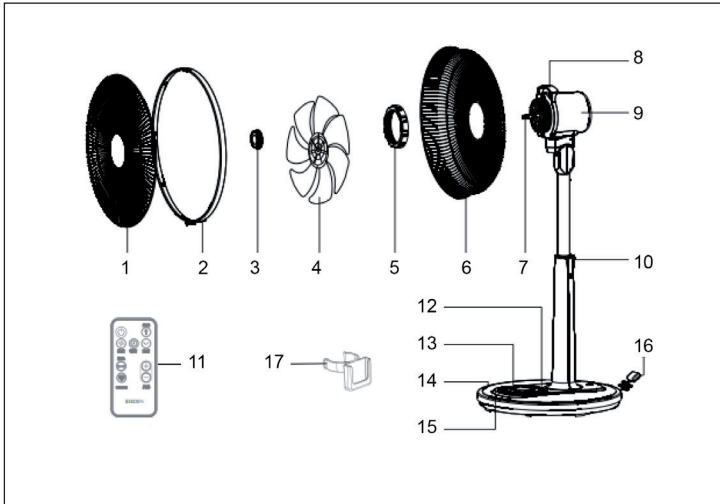
---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Motor komplett abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen oder verstauen.
- Tauchen Sie das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wischen Sie die Oberfläche mit einem leicht feuchten Lappen oder Schwamm ab. Entfernen Sie hartnäckige Verschmutzungen mit etwas Spülmittel. Benutzen Sie keine Scheuerschwämme oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit chemischen Reinigern oder Lösemitteln.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es verstauen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gerät eindringt. Es könnte einen Kurzschluss auslösen oder die elektrischen Bauteile beschädigen.

## GERÄTEÜBERSICHT



1 Vorderes Schutzgitter	9 Motorgehäuse
2 Befestigungsring	10 Ständerkappe
3 Mutter	11 Fernbedienung
4 Ventilatorblätter	12 Licht
5 Mutter	13 Taste
6 Hinteres Schutzgitter	14 Basis
7 Motorschaft	15 Bedienfeld
8 Griff	16 Kabelaufbewahrung

Hinweis: Sie können das Gerät entweder über das Bedienfeld an der Basis oder mit der Fernbedienung bedienen. Die Tastenfunktionen sind die selben.

---

## ZUSAMMENBAU

---

- 1 Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- 2 Befestigen Sie den Motor auf den Ständer. Benutzen Sie dazu die Muttern des Motors.
- 3 Platzieren Sie das hintere Schutzgitter auf dem Motor. Richten Sie dazu die Nasen am Motor an den Rillen am hinteren Schutzgitter aus.
- 4 Befestigen Sie das hintere Schutzgitter mit der Mutter.
- 5 Schieben Sie die Ventilatorblätter auf den Motorschaft. Der Querstift an der Welle muss in die Vertiefung am hinteren Teil der Blätter passen.
- 6 Sichern Sie die Blätter mit der Mutter.
- 7 Befestigen Sie das vordere Schutzgitter am Befestigungsring. Stellen Sie sicher, dass die 8 Rillen am Befestigungsring an der Kante des vorderen Schutzgitters einrasten.
- 8 Der Haken des Befestigungsringes muss in das hintere Schutzgitter eingehängt werden.
- 9 Befestigen Sie beide Schutzgitter mit der verriegelbaren Klammer und fixieren Sie sie die Gitter mit einer Schraube.

### Höhenverstellung

- 1 Drücken und halten Sie den Knopf für die Höheneinstellung gedrückt.
- 2 Schieben Sie den oberen Teil des Ventilators nach oben/unten, bis die Höhe optimal ist.
- 3 Lassen Sie den Knopf für die Höheneinstellung wieder los.

## BEDIENUNG

### Hinweise zur Fernbedienung

- Optimale Entfernung zum Gerät: 3-5 Meter.
- Licht einschalten: Drücken Sie auf die Lichttaste.
- Stummschaltung: Drücken Sie die MUTE-Taste, um die Stummschaltung zu aktivieren.

### Geschwindigkeitsregler

Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um eine der 12 Geschwindigkeitsstufen von niedrig nach hoch einzustellen. Die LED zeigt die ausgewählte Geschwindigkeit an.

### Timer

Drücken Sie die Timer-Taste, um den Timer zu aktivieren und zu deaktivieren. Der Timer lässt sich zwischen 0,5 und 7,5 Stunden einstellen. Die LED zeigt die eingestellte Zeit an.

### Modi

- Das Gerät startet standardmäßig im normalen Modus.
- Drücken Sie die Mode-Taste, um einen der folgenden Modi auszuwählen:  
normal > natürlich > Schlafmodus.
- Natürlicher Modus: Der Ventilator imitiert natürlichen Wind.
- Schlafmodus: Das Gerät läuft auf niedrigster Stufe, um Ihren Schlaf nicht zu stören.

### OSC (Schwenk-Funktion)

Drücken Sie auf die OSC-Taste, um die Schwenk-Funktion zu aktivieren oder deaktivieren.

### ON/OFF (Ein/Aus)

Nachdem Sie den Stecker eingesteckt haben, geht ein rotes Licht an. Drücken Sie auf die ON/OFF-Taste, um den Ventilator zu starten oder anzuhalten.



---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

## CONTENT

---

Safety Instructions 10  
Hints on Disposal 10  
Care and Cleaning 10  
Product description 11  
Assembly 12  
operation 13  
Disposal Considerations 14  
Manufacturer & Importer (UK) 14

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10032345
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	26 W

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- All users of this appliance must read and understand this instruction manual before operating.
- Make sure that all electrical connections are kept clean. Ensure that they are kept dry.
- Before using, check that the voltage power corresponds to the one shown on the appliance rating label.
- Do not place appliance close to the fire, water or flammable substances.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children
- Make sure that the fan is on a flat and secure surface before being switched on.
- If not used, please shut down the power supply, pull out the plug. Do not unplug by pulling on the supply cord, and ensure that handles kept dry

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

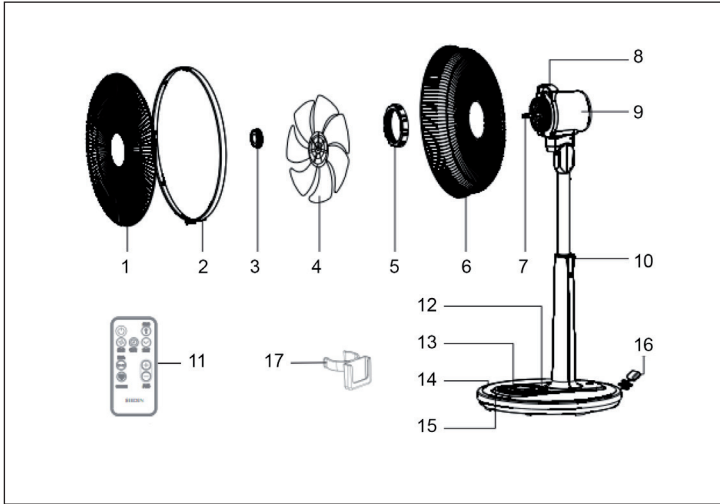
---

## CARE AND CLEANING

---

- Make sure that the appliance is switched OFF, unplugged and completely cool before cleaning or attempting to store.
- Do not immerse power cord, or any other chemical liquid. Wipe the exterior with a soft damp cloth or sponge. Remove stubborn spots with a cloth moistened with mild liquid detergent. Do not use abrasive scouring pads or powders.
- Do not clean the appliance using chemical like methylbenzene, javelle . You can use neutral cleaner to clean the fan.
- Using soft fabric to clean the appliance. Do not use the hard fabric to destroy the surface.
- You must do maintenance before storing.
- Mustn't wash appliance using water. That will result in short out an may destroy the fan.

## PRODUCT DESCRIPTION



1 Front guard	9 Rear housing of motor
2 guard ring	10 Stand cap
3 Spinner	11 Remote control
4 Blades	12 Light
5 guard nut	13 Button
6 Back guard	14 Base
7 Motor shaft	15 Control panel
8 Handle	16 Wire box

Note: You can choice remote control or control panel of fan to operate.

---

## ASSEMBLY

---

- 1 Ensure that the product is switched off and disconnected from the power supply.
- 2 Place the main unit onto the stand. Secure the main unit with the main unit's nut.
- 3 Place the back guard onto the main unit. Make sure to align the insets of the main unit with the grooves on the back guard .
- 4 Secure the back guard with the back guard's nut.
- 5 Place the blade on the shaft. The cross pin on the shaft must fit into the indentation on the rear part of the blade.
- 6 Secure the blade with the spinner.
- 7 Place the front guard onto the guard collar. Make sure the 8 grooves on the guard collar properly click into place at the edge of the front guard. The hook of the guard collar needs to be hooked into the rear guard.
- 8 Secure both guards with the locking hinged clip and secure with a screw.

### Height adjustment

- 1 Push and hold the height adjustment button.
- 2 Pull the upper part of the main unit up/down to choose an optimal position.
- 3 Release the height adjustment button.

## OPERATION

### Remote Control

- Control distance have 3.5~5 meter.
- Light mode: Press the button will close the light.
- Please refer to the below other functions.
- Mute mode: Starting up default is close, Press the button will open mute function.



### Speed Knob

Clockwise the rotary knob will control wind speed from low to high. That has 12 set can be chosen. And LED light will display corresponding wind speed.

### Timer

Pressing the timer button can set mini shutoff. The timer function can be set to longest 7.5 hours per 0.5 hours. And LED light can show working situation.

### Mode

- Starting up default normal mode
- After pressing the mode button, that has three mode can be chosen: normal mode, natural mode, sleeping mode.
- Natural mode: The wind can imitate natural wind.
- Sleep wind: The wind can be smaller and smaller accompany with your sleeping.

### OSC (lift/right swing)

After pressing the OSC button, the fan can automatically oscillate by left & right.

### ON/OFF Button

After plug in, the red light can be lit. Pressing the on/off button can starting up the fan.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	16
Retirada del aparato	16
Limpieza y cuidado	16
Vista general del aparato	17
Montaje	18
Funcionamiento	19
Indicaciones sobre la retirada del aparato	20
Fabricante e importador (reino unido)	20

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10032345
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	26 W

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas están secas y limpias.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- No coloque el aparato cerca de fuego abierto, agua u objetos y sustancias fácilmente inflamables.
- Si utiliza el aparato en presencia de niños, estos deberán estar bajo supervisión.
- Antes de utilizar el aparato, colóquelo en una superficie nivelada y estable.
- Si no utiliza el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe. No toque el enchufe con las manos mojadas.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

---

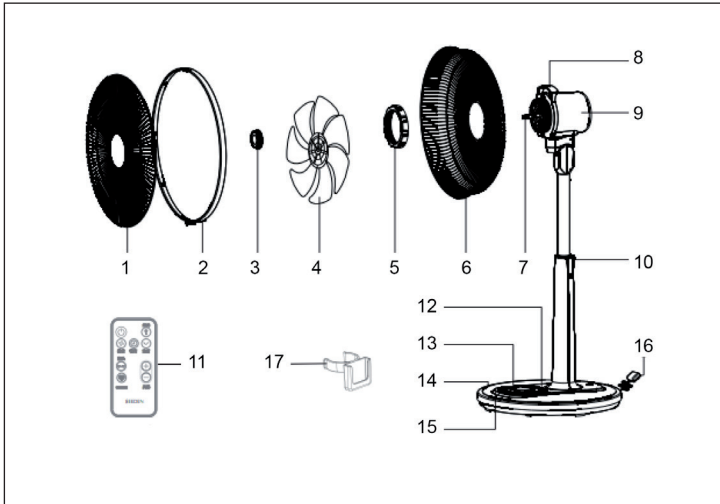
## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que el motor se enfríe completamente antes de limpiar o guardar el ventilador.
- No sumerja el cable de alimentación en agua ni en ningún otro líquido. Limpie la superficie exterior del aparato con una esponja o paño ligeramente húmedo. Retire la suciedad incrustada con un poco de producto de limpieza. No utilice estropajos ni productos abrasivos.
- No limpie el aparato con productos químicos o disolventes.
- Limpie el aparato con un paño suave para no dañar la superficie exterior.
- Limpie el aparato antes de guardarlo.
- Asegúrese de que no se filtre agua dentro del aparato, ya que podría provocar un cortocircuito o dañar los componentes electrónicos del ventilador.



## VISTA GENERAL DEL APARATO



1 Rejilla de protección frontal	9 Carcasa de motor
2 Anilla de fijación	10 Tapa del pie
3 Tuerca	11 Mando a distancia
4 Aspa	12 Luz
5 Tuerca	13 Botón
6 Rejilla de protección posterior	14 Base
7 Eje de transmisión	15 Panel de control
8 Empuñadura	16 Guardacables

Atención: Puede controlar el aparato tanto a través del panel de control situado en la base como mediante el mando a distancia. Las teclas de control son las mismas.

---

## MONTAJE

---

- 1 Asegúrese de que el ventilador está apagado y desconectado de la toma de corriente.
- 2 Monte el motor en el soporte. Utilice para ello las tuercas del motor.
- 3 Monte la rejilla de protección posterior en el motor. Asegúrese de alinear las muescas del motor a las ranuras de la rejilla de protección posterior.
- 4 Fije la rejilla de protección posterior con la tuerca.
- 5 Monte las aspas del ventilador en el motor. El eje de transmisión debe entrar en la muesca en la parte posterior de las aspas.
- 6 Asegure las aspas con la tuerca.
- 7 Monte la rejilla de protección frontal en la anilla de fijación. Asegúrese de que las 8 ranuras en la anilla de fijación encajen perfectamente con los bordes de la rejilla de protección frontal.
- 8 El gancho de la anilla de fijación debe colgarse en la rejilla de protección posterior.
- 9 Asegure las dos rejillas de protección con una abrazadera de cierre y fije las rejillas con un tornillo.

### Ajustar la altura

- 1 Mantenga pulsado el botón de ajuste de altura.
- 2 Incline la parte superior del ventilador hacia arriba/abajo hasta conseguir la posición deseada.
- 3 Suelte el botón de ajuste de altura.

## FUNCIONAMIENTO

### Indicaciones sobre el mando a distancia

- El mando a distancia puede utilizarse en un radio de 3-5 metros.
- Encender la luz: pulse el botón de luz.
- Función Silencio: pulse el botón MUTE para activar la función Silencio.

### Regulador de velocidad

Gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad en 12 intensidades, desde baja hasta alta. El indicador LED muestra la velocidad elegida.

### Temporizador

Pulse el botón Timer para activar o desactivar el temporizador. El temporizador se ajusta entre 0,5 y 7,5 horas. El indicador LED muestra la hora elegida.

### Modos

- El ventilador se pone en marcha en el modo estándar.
- Pulse el botón Mode para elegir uno de los siguientes modos: normal > natural > modo nocturno.
- Modo natural: el ventilador simula una brisa natural.
- Modo nocturno: el ventilador funciona a velocidad baja para no molestar mientras duerme.

### OSC (Función de oscilación)

Pulse el botón OSC para activar o desactivar la función de oscilación.

### ON/OFF

Después de conectar el enchufe a la toma de corriente, se enciende una luz roja. Pulse el botón ON/OFF para encender o apagar el ventilador.



---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	22
Conseils pour le recyclage	22
Nettoyage et entretien	22
Aperçu de l'appareil	23
Assemblage	24
Utilisation	25
Informations sur le recyclage	26
Fabricant et importateur (UK)	26

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10032345
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	26 W

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veillez à ce que tous les branchements électriques soient propres et secs.
- Avant l'utilisation, vérifiez la tension sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne branchez l'appareil que sur des prises de la tension correspondante.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes libres, d'eau ou d'objets et de tissus inflammables.
- En présence d'enfants n'utilisez pas l'appareil sans surveillance.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable avant de l'utiliser.
- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche. Ne touchez pas à la fiche avec les mains mouillées.

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

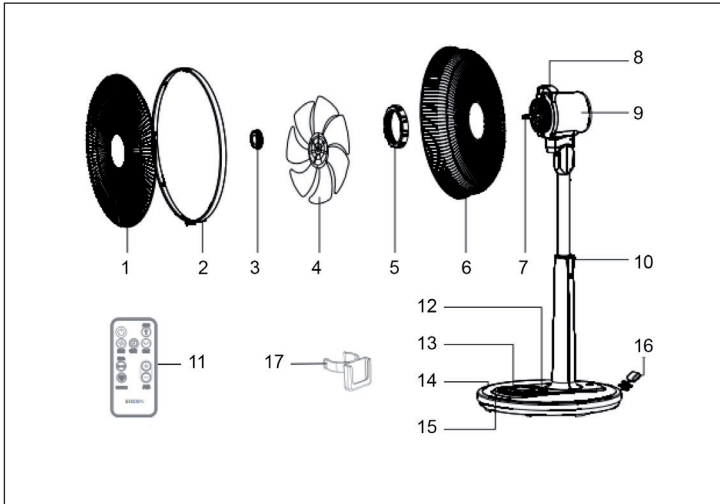


Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer l'appareil ou de le ranger, débranchez la fiche de la prise et laissez le moteur refroidir complètement.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Essuyez les surfaces externes avec un chiffon légèrement humide ou une éponge. Éliminez les impuretés résistantes avec un peu de liquide vaisselle. N'utilisez pas d'éponge ou de produit à récurer.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques ou des solvants.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux pour ne pas abîmer la surface.
- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre jamais dans l'appareil, cela pourrait déclencher un court-circuit ou endommager les composants électriques.

## APERÇU DE L'APPAREIL



1 Grille de protection avant	9 Carter moteur
2 Bague de fixation	10 Cache du support
3 Ecrou	11 Télécommande
4 Pales du ventilateur	12 Éclairage
5 Ecrou	13 Touche
6 Grille de protection arrière	14 Base
7 Axe du moteur	15 Panneau de commande
8 Poignée	16 Rangement du câble

Remarque : vous pouvez contrôler l'appareil soit avec le panneau de commandes situé sur la base, soit avec la télécommande. Les fonctions des touches sont les mêmes.

---

## ASSEMBLAGE

---

- 1 Assurez-vous que le produit est éteint et débranché du secteur.
- 2 Fixez le moteur sur le support. Utilisez pour cela les écrous du moteur.
- 3 Placez la grille de protection arrière sur le moteur. Alignez pour cela les dents du moteur avec les rainures de la grille de protection arrière.
- 4 Fixez la grille de protection arrière avec l'écrou.
- 5 Glissez les pales du ventilateur sur l'axe du moteur. La goupille transversale sur l'arbre doit s'insérer dans la partie creuse à l'arrière des lames.
- 6 Fixez les pales avec l'écrou.
- 7 Fixez la grille de protection avant sur l'anneau de fixation. Assurez-vous que les 8 rainures s'enclenchent bien dans l'anneau de fixation sur le côté de la grille de protection avant.
- 8 Le crochet de l'anneau de fixation doit être accroché à la grille de protection arrière.
- 9 Fixez les deux grilles de protection avec la pince de verrouillage et fixez-les avec une vis.

### Réglage de la hauteur

- 1 Appuyez sur le bouton de réglage de la hauteur et maintenez-le.
- 2 Glissez la partie supérieure du ventilateur vers le haut ou vers le bas jusqu'à obtenir la hauteur optimale souhaitée.
- 3 Relâchez alors le bouton de réglage de la hauteur.



## UTILISATION

### Conseils pour la télécommande

- Distance idéale de l'appareil : 3-5 mètres.
- Allumer l'éclairage : appuyez sur la touche de l'éclairage.
- Fonction muet : appuyez sur la touche MUTE pour activer la fonction muet.

### Réglage de la vitesse

Tournez le bouton de réglage en sens horaire pour régler l'une des 12 vitesses de la plus lente à la plus rapide. La LED indique la vitesse choisie.

### Minuterie

Appuyez sur la touche Timer pour activer la minuterie et pour la désactiver. La minuterie est réglable entre 0,5 et 7,5 heures. La LED indique la durée choisie.

### Modes

- L'appareil démarre en principe en mode normal.
- Appuyez sur la touche Mode pour sélectionner l'un des modes suivants : normal > naturel > mode nuit.
- Mode naturel : le ventilateur imite le vent naturel.
- Mode nuit: l'appareil fonctionne à la vitesse la plus lente pour ne pas déranger votre sommeil.

### OSC (fonction oscillation)

Appuyez sur la touche OSC pour activer ou désactiver la fonction oscillation.

### ON/OFF (marche/arrêt)

Une fois que vous avez branché la fiche, une lumière rouge s'allume. Appuyez sur la touche ON/OFF pour démarrer ou arrêter le ventilateur.



---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

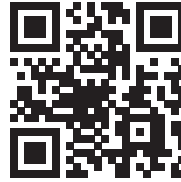
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza	28
Smaltimento	28
Pulizia e manutenzione	28
Descrizione del prodotto	29
Montaggio	30
Utilizzo	31
Avviso di smaltimento	32
Produttore e importatore (UK)	32

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10032345
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	26 W

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano puliti e asciutti.
- Prima dell'utilizzo, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solamente a prese di corrente con tensione corrispondente a quella del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo nelle vicinanze di fiamme libere, acqua o oggetti e materiali facilmente infiammabili.
- Utilizzare il dispositivo in presenza di bambini solo con il dovuto controllo.
- Prima di utilizzare il dispositivo, posizionarlo su un fondo stabile e piano.
- Se il dispositivo non viene utilizzato, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Al momento di scollegare la spina dalla presa, non impugnare mai il cavo, ma sempre la spina stessa. Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

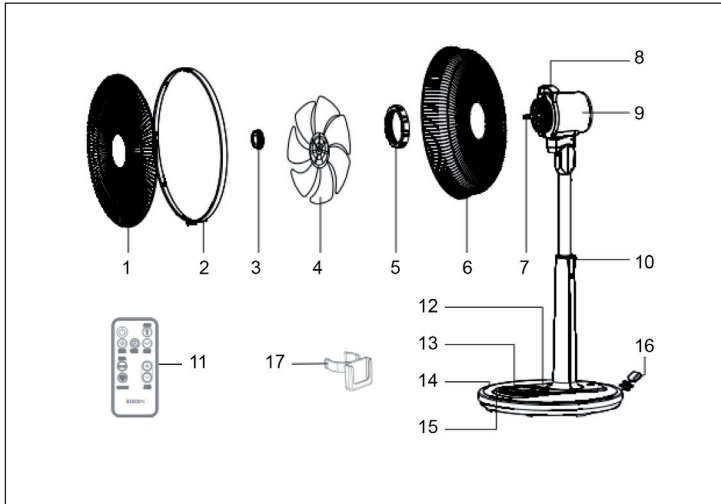
---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Prima di pulire o immagazzinare il dispositivo, scollegare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente il motore.
- Non immergere mai il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi. Pulire le superfici con un panno o una spugna leggermente umidi. Rimuovere sporco ostinato con un po' di detersivo per piatti. Non utilizzare spugne o prodotti abrasivi.
- Non pulire il dispositivo con detersivi o solventi chimici.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido, in modo da non danneggiare le superfici.
- Pulire il dispositivo prima di procedere all'immagazzinamento.
- Assicurarsi che non penetri acqua nel dispositivo, in quanto potrebbe causare un cortocircuito o danneggiare componenti elettriche.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1 Griglia protettiva frontale	9 Alloggiamento del motore
2 Anello di fissaggio	10 Tappo del supporto
3 Dado	11 Telecomando
4 Pale del ventilatore	12 Luce
5 Dado	13 Tasto
6 Griglia protettiva posteriore	14 Base
7 Albero motore	15 Pannello di controllo
8 Impugnatura	16 Vano per riporre il cavo

Avvertenza: il dispositivo può essere gestito dal pannello di controllo sulla base o tramite telecomando. I tasti funzione sono gli stessi.

---

## MONTAGGIO

---

- 1 Assicurarsi che il prodotto sia spento e scollegato dalla rete elettrica.
- 2 Fissare il motore allo stativo utilizzando i dadi del motore.
- 3 Posizionare la griglia protettiva sul motore, direzionando le sporgenze sul motore sulle scanalature della griglia protettiva posteriore.
- 4 Fissare la griglia protettiva posteriore con il dado.
- 5 Inserire le pale del ventilatore sull'albero motore. Il perno obliquo sull'albero deve inserirsi nella cavità sulla parte posteriore delle pale.
- 6 Fissare le pale con il dado.
- 7 Fissare la griglia protettiva anteriore all'anello di fissaggio. Assicurarsi che le 8 sporgenze sull'anello di fissaggio si aggancino sul bordo della griglia anteriore.
- 8 Il gancio dell'anello di fissaggio deve essere attaccato alla griglia protettiva posteriore.
- 9 Fissare entrambe le griglie protettive con fascette chiudibili e con una vite.

### Regolare l'altezza

- 1 Tenere premuto il tasto per la regolazione dell'altezza.
- 2 Far scorrere la parte superiore del ventilatore verso l'alto o il basso, fino a raggiungere l'altezza ottimale.
- 3 Lasciare andare il tasto per la regolazione dell'altezza.

## UTILIZZO

### Indicazioni sul telecomando:

- Distanza ottimale dal dispositivo: 3-5 metri.
- Accendere la luce: premere il tasto della luce.
- Muto: premere il tasto MUTE per attivare questa funzione.

### Regolazione della velocità

Ruotare la manopola in senso orario per impostare dal basso verso l'alto uno dei 12 livelli di velocità. Il LED indica la velocità selezionata.

### Timer

Premere il tasto Timer per attivare o disattivare il timer. Il timer può essere impostato tra 0,5 e 7,5 ore. Il LED indica il tempo impostato.

### Modalità

- Il dispositivo si attiva in modalità normale.
- Premere il tasto Mode per selezionare una delle seguenti modalità: normale > naturale > modalità sonno.
- Modalità naturale: il ventilatore imita il naturale comportamento del vento.
- Modalità sonno: il dispositivo funziona a livello minimo per non disturbare il sonno.

### OSC (funzione di oscillazione)

Premere il tasto OSC per attivare o disattivare la funzione di oscillazione.

### ON/OFF

Dopo aver collegato la spina, si accende una luce rossa. Premere il tasto ON/OFF per attivare o fermare il ventilatore.



---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom











**KLARSTEIN**